

## Faites le lien entre la santé et l'eau

Le kiosque «Eau'sez votre santé» a eu lieu les 20, 21 et 22 novembre 2003 aux Promenades de l'Outaouais. Les gens étaient invités à venir porter leurs échantillons d'eau pour une analyse physico-chimique gratuite et s'informer sur la qualité de l'eau et les risques pour la santé ainsi que les solutions disponibles à l'eau problématique.

L'eau est un composant crucial à la vie humaine. L'eau de robinet qui est de santé et de bon goût est de plus en plus rare. L'eau peut contenir beaucoup de types de contaminants. Quand l'eau est contaminée, elle peut affecter tout ce que l'on cuit, mange et boit, ce qui peut avoir un impact sur la santé et affecter grandement notre qualité de vie. Beaucoup de personnes dépendent de puits privés pour leur approvisionnement en eau potable. Il est important de faire des tests de dépistage d'une contamination de substance chimique et microbiologique, laquelle vous démontrera les types et les quantités de contaminants que vous retrouverez dans le réseau de votre habitation, pour éviter les maladies de causes hydriques. Le public est sensibilisé au problème potentiel de la contamination des eaux souterraines et des eaux de surface. C'est pourquoi nous voyons l'utilisation accrue de dispositifs de désinfection et de traitement de l'eau.

Le kiosque «EAU'sez votre santé» fut un succès; nous remercions les gens de leur participation. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter ou visitez notre site web [www.chateaudeau.ca](http://www.chateaudeau.ca) et le site web de Corporation St-Laurent [www.cycledeleau.org](http://www.cycledeleau.org).



Martin Lacroix au kiosque  
«Eau'sez votre santé»

*Alice Caron*

## Make a link with health and water

The kiosk «EAU'sez votre santé» took place at les Promenades de l'Outaouais on November 20, 21 and 22, 2003. People were invited to bring a water sample for free chemical analysis, and inquire information on water quality and health risk, and available solutions for problematical water.

Water is really a critical component of human life. And tap water that's healthy and great tasting is increasingly rare these days. When it is contaminated, it can affect nearly everything you cook, eat and drink and therefore, it can affect the quality of your life. Water is something you simply can't afford to compromise. A lot of people depend on private well for their drinking water. It is important to routine testing for microbiological and chemical contamination, it will give you the types and quantities of contaminants in your home water system, to avoid water born disease outbreaks. The public is aware of the potential for groundwater and surface water contamination. This is why drinking water have led to increased usage of water disinfection devices and water treatment.

The kiosk «EAU'sez votre santé» was a success, we thank people for their participation. If you have any questions don't hesitate to contact us or visit our web site at [www.chateaudeau.ca](http://www.chateaudeau.ca), and the web site of Corporation St-Laurent [www.cycledeleau.org](http://www.cycledeleau.org).

*Alice Caron*

La Qualité de l'eau



Château d'eau

Par Alice Caron  
Tél. : 281-9300  
[www.chateaudeau.ca](http://www.chateaudeau.ca)